

# **TRADUSAUN HUSI KOMUNIKADU IMPRENSA, BA LIAN TETUN, NE'EBÉ FÓ-SAI HUSI TRIBUNÁL PERMANENTE ARBITRAJEN**

## **Nota Imprensa**

### **Konsiliaun entre Repúblika Demokrátika Timor-Leste no Komuidade Austrália**

SINGAPURA, loron 9 fulan-agostu tinan 2017

#### **Timor-Leste no Austrália kontinua hala'o diskusaun produtiva ho Komisaun Konsiliaun nian kona-ba Prosesu Ketan-Tasik**

Delegasaun Timor-Leste no Delegasaun Austrália nian hala'o sorumutuk konfidensiál oin-oin ho Komisaun Konsiliaun nian, iha Singapura, durante semana husi loron 14 to'o 28 fulan-jullu tinan 2017. Sorumutuk hirak ne'e halo parte ba diálogu estruturadu ida iha ámbitu Konsiliaun entre Repúblika Demokrátika Timor-Leste ("**Timor-Leste**") no Komuidade Austrália ("**Austrália**"), tuir Konvensaun Nasoins Unidas kona-ba Direitu Tasik iha Tribunál Permanente Arbitrajen nian ("**TPA**") nia patrosíniu. Sorumutuk hirak ne'e sei kontinua nafatin atubele rezolve hanoin ne'ebé la hanesan entre Estadu rua ne'e kona-ba ketan-tasik sira iha Tasi Timór.

Durante semana ne'e, Komisaun ne'e hasoru-malu ho Parte sira atubele esplora sira-nia pozisaun no buka identifika área akordu nian sira ne'ebé posivel. Sorumutuk hirak ne'e hala'o hafoin sorumutuk hirak ne'ebé hala'o ona entre Komisaun ne'e ho Parte sira, ne'ebé hala'o regularmente ona husikedas fulan-outubru tinan 2016.

Parte rua ne'e no Komisaun konkorda katak sorumutuk hirak ne'ebé hala'o ona ne'e produtivu tebes, no interveniente sira hotu reafirma sira-nia empenhu atu harii akordu ida kona-ba ketan-tasik sira. "Ita halo progresu konstante durante fulan rua ne'e, no ita halo progresu dala ida tan iha sorumutuk ida-ne'e", Embaixador Peter Taksøe-Jensen, Prezidente Komisaun nian, hateten. "Kestaun susar sira iha nafatin. Maibé, tanba vontade di'ak ne'ebé Governu rua ne'e hatudu durante prosesu ne'e la'o, Komisaun kontinua fiar-metin katak ita sei bele hakat-liu diferenza sira entre Parte sira no hetan akordu ida."

#### **Pasu hirak tuirmai**

Iha espetativa ho sorumutuk oioin entre Parte sira no Komisaun, ne'ebé sei hala'o iha fulan hirak tuirmai. Komisaun ne'e dirije ona ninia sorumutuk sira iha ambiente konfidensiál ida atu nune'e bele promove ambiente ida ne'ebé favoravel ba susesu Konsiliaun nian, laho prejuizu ba realizasaun esporádika deklarasaun públika sira. Komisaun ne'e hein katak bele halo remata diskusaun substantiva ho Parte sira iha fulan-outubru tinan ne'e. Tuirmai, Komisaun ne'e sei fó sai ninia relatóriu.

## **Kontestu Konsiliaun nian**

Komisaun Konsiliaun nian, ne'ebé harii iha fulan-juñu tinan 2016, nu'udar buat ne'ebé estabese iha Aneksu V Konvensaun nian, kompostu husi membru na'in lima, ne'ebé prezide husi Exelentísimu Embaixador Peter Taksøe-Jensen (Dinamarca). Sira seluk ne'ebé halo parte ba ekipa ne'e maka Dra. Rosalie Balkin (Austrália), Juíz Abdul G.Koroma (Serra Leoa), Profesór Donald McRae (Kanadá no Zelândia-Foun) no Juíz Rüdiger Wolfrum (Alemaña). Tuir akordu husi Parte sira, Tribunál Permanente Arbitrajen sei fó apoiu administrativu durante Konsiliaun ne'e.

Konsiliaun ne'e hahú iha loron 11 fulan-abríl tinan 2016, liuhusi "Notifikasaun kona-ba Instituisaun konsiliaun nian, tuir Sesaun 2 husi aneksu V Konvensaun nian" ne'ebé Timor-Leste haruka ba Austrália.

Iha loron 2 fulan-maiu tinan 2016, Austrália hatama ona " Resposta Austrália nian ba Notifikasaun Konsiliaun nian".

Iha loron 28 fulan-jullu tinan 2016, Komisaun Konsiliaun hala'o ona sorumutuk prosesuál ho Parte sira, iha Palásiu Pás, iha Haia, iha Olanda.

Iha loron 29, 30 no 31 fulan-agostu, Komisaun ne'e hala'o Sesaun Abertura ba Konsiliaun no Audiénsia kona-ba Kompeténsia, iha Palásiu Pás nian, iha Haia, iha Olanda.

Iha loron 19 fulan-setembru tinan 2016, Komisaun ne'e fó-sai "Desizaun kona-ba Kompeténsia". Iha desizaun ne'e sira foti konkluzau katak konsiliaun ne'e tenke kontinua.

Husi loron 10 to'o 13 fulan-outubru tinan 2016, Komisaun ne'e hasoru-malu ho Parte sira iha Singapura.

.Iha loron 9 fulan-janeiru tinan 2017, Ministru Negósius Estranjeirus Timor-Leste no Ministériu Negósius Estranjeirus Austrália nian, hamutuk ho Komisaun ne'e, fó-sai Deklarasaun Trilaterál Konjunta ida katak Tratadu kona-ba Tasi Timór la vale ona.

Husi loron 16 to'o 20 fulan-janeiru tinan 2017, Komisaun ne'e hasoru-malu ho Parte sira iha Singapura.

Husi loron 27 to'o 31 fulan-marsu tinan 2017, Komisaun ne'e hasoru-malu ho Parte sira iha Washington, D.C.

Husi loron 5 to'o 9 fulan-juñu tinan 2017, Komisaun ne'e hasoru-malu ho Parte sira iha Kopenhaga.

Atu hatene informasaun barak liután kona-ba kazu ne'e bele haree iha [www.pca-cpa.org/en/cases/132/](http://www.pca-cpa.org/en/cases/132/), ne'ebé inklui testu kompletu husi Desizaun Komisaun

nian kona-ba Kompeténsia, gravasaun no transkrisaun husi Sesaun Abertura, apresentasaun husi Parte rua, Nota Imprensa sira uluk nian no Deklarasaun Trilaterál Konjunta sira.

\*\*\*

### **Kontestu Tribunál Permanente Arbitrajen nian**

**Tribunál Permanente Arbitrajen nian** hanesan organizasaun intergovernamentál ne'ebé harii iha tinan 1899 husi Konvensaun Haia nian kona-ba Solusaun Pasífika ba Konflitu Internasionál sira. TPA kompostu husi Parte Kontratante 121. Iha nia sede iha Palásiu Pás nian, iha Haia, iha Olanda. TPA fasilita konsiliaun no arbitrajen, investigasaun kona-ba faktu sira no métodu sira seluk atu rezolve konflitu, entre Estadu oioin, entidade Estadu nian sira, organizasaun intergovernamentál no parte privada sira. Departementu internasionál (*International Bureau*) TPA nian daudaun ne'e administra hela kazu 8 kona-ba disputa entre Estadu sira, kazu arbitrajen 78 ne'ebé envolve investidór ida ho Estadu ida, no kazu 44 ne'ebé maihusi kontratu ne'ebé envolve Estadu ida ka entidade públika seluk ida. Atu hatene informasaun liután kona-ba TPA bele haree iha [www.pca.cpa.org](http://www.pca.cpa.org).

Kontaktu: Tribunál Permanente Arbitrajen E-mail: [bureau@pca-cpa.org](mailto:bureau@pca-cpa.org)